

○久年虛濁 一日消除
敬啓者○蒙先生付來止日久虛濁收清丸○并水茶○經已收到○每次食上
一服○分早晚吞下○五日食完○八日內虛濁已止○果然藥到病除○弟

啓者廣利押生意開設於片打街 押 七八號即在廣源生
寶號舖尾是也因各股東定議將 押生意取盤凡各梓里前
在本押地按押之物件與及股票等件限期再候致新
十一月十五號以前請來取贖爲要逾期此限期不贖乃係自
誤特此預告 十二年 九月十九號

敬送(勸善寶訓)人之欲善誰不如我

▲溫哥華台
山旅館廣告
奉旅館特別改良適
合衛生開置得宜

生大藥房主理 鑒 (藤南照錄) 敬
 貴藥房寄回花柳扶搜梅毒藥酒照
 給以餘酒 藉資治理 病勢清

朝日前因染花柳餘毒未清 屢醫不愈
弟珍而藏之 適有同利伴余中兄與弟
而飲 酒未飲盡 前患消除 機之藥 宜服二三樽補腎丸
捷於影響 又蒙 貴藥房示 指治理善

房中秘密醫術
傳種改良問答
法華英三國會話

Wah Ying P. O. Box 813 Vancouver B.C.

廣東街華英書報公司啓

美西	各箱	美西	各箱
每箱	每箱	每箱	每箱
拉銀	拉銀	拉銀	拉銀
元	元	元	元

心爲禪則信等
上西文賜來無誤
司理阮本祝

舞市佐加申公司
越文帽廣興祥
滿地可聯合和号
云地胖瑞瑞益號

MOOSE JAW, SASK.	212 River St. W.	SUPPLY
EDMONTON, ALTA.	10162-97th St.	ING
N. Montreal, Can.	336 Larachulelele St.	CO.,
Winnipeg, Man.	51 King Street	YickCo.,

37.



本號專造
頂靚皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工料
較舊各款編造
台則靚皮鞋蒙
修好者靴有絨
索人種香駿皮
魚鱗等雜貨國
意光顧在片打
翰門牌一號

膏丹丸散

U. S. A.
California,

每罐價銀五元

三蛇風濕丸

▲花柳胖毒丸

▲神效跌打丸

▲夢遺固精丸

神聖萬能者也

止血散每罇價

扯氣丸每樽銀

風濕痺痛母畏

膽製薑每兩銀

●保洛暗潮日亟

洛之感情 吾人

移駐潼關 主客

即下而已 今吳佩

●四國公使對江

卸之責任 在事實

畢藏吉

通中國各處

張談話

有人行刺吳鳳

故擬令先行押管

1875

解有股錫臣九

樓名簽發臨時總

九百二十三年

門牌

哥, G
()

KE
pend
貴

end
ouv
詩)

鳳洪門會員要覽

八月廿七日

本號專辦祖國油米茶煙蘇杭絲法各
種大宗日用品送禮絲巾荔枝千唐羌
炮竹華美裝璜各色茶葉及竹器等發
行久蒙僑胞賜顧感佩之至現選辦頂
靚厚身蘇竹八个花蘇雀牌特別平沽

新到蘇雀牌

雲高華廣萬生謹啓

KWONG MAN SANG
224 GEORGIA ST. E.
VANCOUVER - B. C.

第五百十七號汽車 在得忌街衝破大木跌下 擊傷不堪 而電話線與電線為風吹斷 橫亘道上 千諾道西七八號 於風勢猛烈之時 因電線失火 致兆焚如 幸該屋之人用藥粉將火救熄 此次颶風大雨 屋宇倒塌者諒亦不少 然現尚未查得確數 城多利監房瓦面 打壞不堪 雲咸街某屋倒塌 有一華人受重傷 又東咀汽車店亦倒塌 有多數華人生葬在瓦礫中 經已拾得屍骸兩具 跑馬地附近養和醫院 有一司更人住屋傾跌 一人受重傷 颶風劇烈之時 英國國士在海陂沿途來往 手持救命帶 預備救點半鐘已停止來往 約九點鐘時有一星公司小輪船 不能泊埋碼頭 直駛入水師廠 搭客在該處登陸 而九龍各處情形 諒亦甚慘(以下○代吳)

●兩敗俱傷之○趙械鬥案
新會古井趙○兩姓械鬥 經陳策奉命前往制止停鬥 并定趙○兩姓各繳三萬元 是交械五百枝 雙方舉已稍覺悟 不願再鬥 惟一時無款清給 而幫門匪亦不散 迨日前遂有向古井墟各商店大肆劫掠之舉 誠慘聞也 頃據傳來消息 ○姓此次因鬥死二四十餘人 重傷與輕傷數在百五十以上 趙姓亦因鬥死者逾百 傷者數十 然尚不及○姓之多 且雙方一時未能驟籌二萬元 及五百桿之槍枝 是以近日盛傳械鬥復活之說 昨拾九號夜陳策以○趙兩姓具結逾限尚未遵繳 罰款槍枝 特令所部知會趙縣長 加派縣游擊總隊長黃武 協同前往 傳○姓代表○海籌不獲 後在縣前直街 將文樓人○強華帶案勒追 致趙姓代表趙卓臣 亦同時被傳不遇 後將

八月十七日起颶風 西江一帶 情形亦甚慘怛 肇慶南門河平峽口各埠 沉沒柴船貨船搭船及各鄉渡艇 約二十餘艘 溺斃男婦百數十命 連日西江下游 皆有浮屍颶流 其慘狀為向所未見 幸肇慶陸上 因被颶風暴雨所至 西潦大漲 致沿河倒塌舖戶數十家 人畜傷斃甚夥 而高要銀江圍內數一鄉村 所穀稻植物 盡遭風雨颶沒 空 難民斷絕衣食者 不下萬人 咸望善團速往賑濟云

●又有承辦烟賭公司出現
同樂公司自將毒害商民婦孺之鴉片字花雜賭 攬承西關全段後 市民無不驚駭 頃又有某某賭商 連日運動陸續承辦東南關老新城各段鴉片什賭 其章程仿照同樂公司辦法 頃已極力進行 向某方面請承 俟核准後即行開辦 人咸謂護法首善之都 而有此污點 孫文欲以廣東為西南各省模範 此真古今中外笑話之模範矣

●光怪陸離之廣州烟館
自喧傳鴉片公開後 各處烟館 從前私開者 現在多明目張膽 無所畏忌 幾於遍地皆是 就惠愛馬路一處而計 已達十餘所之多 營黑業之廣 招徠起見 無不大書招牌 離奇怪誕 營業政街口所謂內港開談橫吹 東堤則有書道友心照 潔淨打電廳 種種色色 令人捧腹 最奇者 東關戲院橋側舊日之警察派出所 亦作烟館 其中分為兩等 樓上招待下流人 樓下則招待斯文中人云

●順德米價奇昂
順德容桂等鄉米食 全賴外處接濟 昨因軍事發生 船隻不敢開行 以致輸運斷絕 一般米商 亦即乘機漁利 高抬米價 中白米每石僅糴六仙四兩 米碌亦不過七仙 數日來人民幾嘆絕食 現周貞發出佈告 禁制米商居奇云

啓者本公司倡辦以來本堂兄弟陸續認股異常踴躍事在必成未報名認股者尙多仰各埠招股克需厥職親往各仲昆處一律登齊彙收股銀付來湊集鉅款以資興辦茲收到股銀盡附入滿地可崩生息毫未開支候至彙齊股銀從速創辦以達目的

●經收到第一期股銀芳名列下

周江福五百零五元 周成德三百元 周鶴樓百萃一元五毫
吳連記一百五十一元五毫 蔡沙浦房四十五元
周家崧三十五元 周家傳三十元 周世耀十六元五毫
吳英茂十六元半 吳國華十六元半 周禮偉十六元半
周成鋸十六元半 蔡盛隆十六元半 吳照光十六元半
周在芬十元 周詔位拾元 周端生十員 周傳燕十員
周文捷十員 周直榮十員 周瑞旋十員 周灼均十員
吳業燮九員 吳天曾九員 周同福九員 吳炳權九員
蔡傳照八員 蔡球盛七元半 蔡傑普七元半
蔡英鉅九元 蔡社鉅七元半 周成槍五元 周福志五元
周錦全五元 周世質五員 周鎮河五員 吳其美五員
周社長五員 吳斯祐五員 吳存煜四員半 蔡遂盛五員
蔡美盛四員半 蔡週盛四員半 周道赤三員
吳復均四員半 周文教員半 吳存敬員半

▲斗桑埠

周家濊十員 周瑞厚五員 周寅杏五員 周常連五員
周定志五員 ▲第二期認股芳名列下
周煥休二員 吳英蘭十一份 吳兆祥十一份
吳厚煊十一份 周成藝十一份 吳英樓六份
吳華福五份 周結濟五份 周瑞濟五份 周家瑛五份
吳均強五份 周錫光五份 周栢高五份 周栢生五份
周瑞昆三份 周汝康兩份 周家頌兩份 周振恬兩份
周家始兩份 周家情兩份 周自濯兩份 周瑞積兩份
周成純兩份 吳英振兩份 吳鍾萬兩份 吳綸欽兩份
吳傑鍾兩份 吳經溥兩份 周朝家一份 周炳參兩份
周瑞繁兩份 周金志兩份 周容操兩份 周貴連兩份
周禮海兩份 周金滿兩份

雲埠致公堂收到所慎尾利埠									
第四期實業底芳名列									
李雲華	李勤瑞	李初得	劉催維	李迪祜	熊基	劉波	李培昉	熊奕年	黃森
黃錦	李勤坐	雷家康	李恩祀	林道源	羅培	李福旋	李想從	駱鴻	
司徒浩	黃祖靈	譚一振	趙彥藻	馬廣	任麟趾	余奉	湯萬年	黃昂晃	鄺英
譚俊寬	李仁林	李初旺	陳咩利	李朗琪	李美賢	李理期	李希奕	麥箕鵬	李朗琪
黃德鈞	李聖懷	余喜	陳家錫	譚成德	梁遠麟	黃錦泉	阮光連	麥彩	葉逢柯
謝偉彥	林德茂	譚廣順	梁恩			馬奉晏	阮本騰	馬莊	朱伯寬

DAY DONG ROOMS 93 Pender St. W.
Phone Sey 7826 L. Vancouver, B.C.

大東旅館
本海東道主之樓
以特精於有經驗之館
聲名刺其潔清加以寬大庫
煌庫務新麗春是則源生枕
席臥冬則暖入標博主之樓
七層升降機行百人諸君子如有
停務東主人先為備置

館在雲華片打街西六十二號
電話六六二六又司理周是常啟
月四福

黃臻賢 謝煖 張培懿
▲收到實業股銀名列
馬全叁十元 馬千益 余奕中 鄧揚生 陳精 黃仲
張錦活 關崇駿 張椿香 黃昂晃 張滿 李輝期
李朗榴 陳咩利 黃希堯 關卓雲

太白樓新張廣告

太牢盛饌。調羹雅擅奇才。白叟黃
童。知味當有同嗜。太平洋高豎酒
旗。白雲山獨標茶榜。本樓改良裝
飾。十色五光。加意週旋。一呼百
諾。謹擇本月拾二。即禮拜日。新
張營業。大譙小酌。各隨貴客之雅
意。送往迎來。當盡主人之厚禮。
舖在片打街東門牌二十九號

▲電話 (詩麼) 四二五一

民國貳年八月十二日 太白樓主人謹啟

Quong Wah Co.
Phone Sey. 4891
45 Fender, St. E.
Vancouver, B. C.

諸君欲觀最靚之巨圖章
祈即玲瓏中西文件乎
請來

大華印務局

雲華年打策街四十五號

代售馬公利公司
雞眼藥每包價銀三毛
五毛謹啓

萬勝隆
MAN SING LUNG CO.
Phone Sey. 1431 92 Pender St. E.
Vanconver. B. C.

本店專辦祖國蘇杭汕糖茶米什貨海星
蠟油京果海味磁器碗碟各等書籍鏢
絃索地道藥材參茸玉桂膏丹丸散常有
金耳環茵陳跌打車胆卑腎核臭鼠胆花
旗參海狗鞭發售諸君光顧特別歡迎
舖在片打街東九十二號

▲喊線 (矢瀾) 一四三一

醫士余躍瀾君

司理人黃雲混 余朋和
黃信德 甄永霖 啓

黃灼生

黃灼生

生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老精虧腎委亦頗
弱爲強不啻青年建將一索得男○遺精久渴夜尿屢
膝痛耳鳴目眩腦虛寒痼經帶病男女先後天虛均各
效○藥市上壯陽藥之燥腎涸精有佳

大力自來精

特製每元加料
二元試服一元

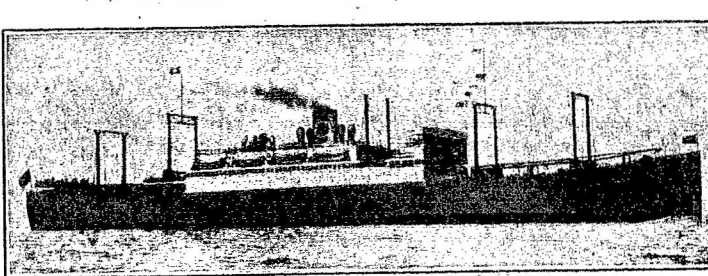
到香港
理人代辦
女位價甚相宜

達馬路合理代
e Ho & Chong Co. 583 Esplanade St. Box 1416 Victoria B.C.

王禮光水成主人姓代
Wing Chong Yuan 35 Central Box 42 Vancouver B.C.

豐盛號承辦人理代
King Fung 509 Main St. Phone 507 454 Vancouver B.C.

司公船輪東遠督提國美
ADMIRAL ORIENTAL LINE



本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬壹千零大
頭等位大艙位及女客間房大艙位均皆備有枕頭草毯
寬闊透燈光明冷有暖籠熱有風扇船中地方潔淨福食
美味茶水豐足招呼特別週到准行十天過太平洋順經橫濱
上海即往香港後往小呂宋無憂天熱之虞蒙 貴客賜
顧請來代理人處寫紙便妥

（○代統）

式十 日每逢十三天一水船

由城開返港口
期船期
者化臣總○
九月式十三
架蘭總○
十月初五日
尾地臣總○
十月十七號
麥根利總○
十月廿九號
仄臣總○
十一月拾號
另設有特別大船

廣告
 英洲尤魚唐山糯米粉發行
 本號始創英屬南洋各埠多年歷蒙各埠諸君光顧不勝銘感矣而恐各埠號由遠東斜來各字號生粉實難分別行棧求粉也現本號為懷遠中國貨不惜資本行着辦到廠價商人在中國各埠批選上庄上白大標亦粘米運來自開機若揭粉偽樣各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有日增但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香色白無船倉蒸氣與遠東味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別諸君採辦認明包面魚峰商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈
 譚尤魚公司
 新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
 淨糯米粉 五磅庄 一百磅十五元五毛
 淨粘米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
 麥英崙洗衣刷 一打五元六毛
 Wing Hem Fish Co. Fatville, N. B. Can.



(圖)(新)(軒)

圖章印務局

HO SUN HING COMPANY

253 1/2 Pender Street East

Phone. Sey 1113 Vancouver, B. C.

精造笠巴圖章
承接印中西文件
接鑄銅版電模

▲橋胞注意

本軒現印有(加拿大
苛待中國移民新例
修改後之全文)發售
每册一毛 包支寄費

廣招商人代理 刊權從優奉給
▲并印倫圖章樣本函索奉贈
雪鳴片打街東門牌二五八零半

司理人林立棠啓

企霖文大衣裳舖新聞
 ▲童子衣服在本舖式樓
 ▲男子各等衣着俱全
 ▲童子夏天帆布衣服
 其布料則重身其款式
 則趨時童子着起則英
 勇此爲夏日最合之衣
 服者也現存無多及早
 來購是荷
 腰衫一元
 短袴壹元
 短褲一元
 長褲一元八毫五
 小衫壹元二毫五
 騎袴一元五毫

"HOME OF HART, SCHAFFNER & HART CLOTHES"
CLAYMAN'S
 LIMITED
 193 HASTINGS ST. W.

錦彰號
西中新衣

Gam Jung Co., 82 Pender St. E., Vancouver, B. C.

華埠
三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Key 1-09 176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

三洛雄封 民權發達
旅客如雲 館人供食
三時所得所羈松 民團
爲安堵 椅淨窗明
行者何妨駐足 遊人
客館者愈具深情
且水火既濟 晨昏利
不我退棄 願爲東
講線壹百零九
司理羅齊芳 馮崇廣
人趙不鉗 伍義子

Orange Crush
Bottling Company Ltd.
136 Water St. ABERDEEN N. O.

○●患痔瘡症者注意

諸君如有患痔瘡症者本號有良藥合柏一Pak可以調治此藥每盒銀一員凡諸藥一盒即病可霍然矣此藥乃放入口服食藥淨味和并無雜人患品一服藥止肚即起變化去毒并無痛苦之處此藥為著名醫生發明關此而慮者已有數百人境下出本號代賣凡患此症者快來購或從郵局買柯打紙或通函到來本號從C. O. D. 寄上

▲服法如下 每日 晨早服一粒 晚候服一粒 用冷水冲服

▲每盒加担保郵費銀一毫九仙

連服三大便見功效三日後每日晨早服一粒照次序盡一盒定可全愈 代賣處雲華聯盛公司金銀首飾

Lia Shing Co. 1 Pender St. E. Vancouver B. C.

○●凉水公司廣告

本公司所製之凉水甚有裨於炎夏吸飲蒙全加華商紹顧客購買此種橙果及檸檬汁凉水者大不乏人深感佩此種凉水對於供給及光顧者大有功益各華祈留心賜顧為盼

Highly
Lemon-CRUST
Time-CRISH

鄭華照 鄭廣耀 謹啓

司代理 人人

◎◎加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 金料十
半料十
海狗乃水族最健最旺之物著於鐵刺其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者
然特別選品藉其滋補之性以壯陽潛滋之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天
三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者聖而大久而滋溫熱如火日久
功類熾火軍之衝鋒所向無敵雖臨盡世上補丸莫出其右者諸欲改換人陣須信備
灰頭枕時當密著之（用法）每服三錢 每日服三次 酒下更佳 忌涼食

德茶米京菓各江海
 味蘇杭雜貨罐頭食
 物日逐用品俱備發
 行零沽批價額外從
 廉以圖久遠多見
 諸君光顧極表歡迎
 公誠線 (矢塵)
 三式式六
 Kwong Lee Tai Co.
 141 Pender St. E.
 Phone Sey. 2326
 P. O. Box 803
 Vancouver, B. C.

腰膝紅白痢症散每樽銀一元五
 百口可醫極紅散 每盒銀一元
 婦科速愈白帶丸 每盒銀二元
 止渴如神散每盒 二元每料四元
 安睡寧神清魂丸 每盒銀一元
 自製八寶光明上眼藥每樽毫
 立止吐血衄血便血藥散每盒毫
 參茸珠珀西靈藥 每盒銀五元
 寶固香花種子丸 每盒銀五元
 萬應救急靈麥甘露油 (起死回生全活萬人) 每樽一元 半打五元

治外感頭暈身熱萬應散每盒銀五十毛十盒銀四
 通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五
 極效探皮皮膚濕癢癩去毒藥水 每樽銀一
 自製神效點睛眼痛藥水 每樽銀一
 興陽拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五
 萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五
 奇壯壯腎丸 (功同再造優優大說) 每盒銀四
 秦樓香錦如意丹 (力能銜鐵坐破中流) 每盒銀五
 熊膠造血丸 每盒六兩庄銀五

無論新舊白濁魚口疳疔橫痃疔瘻便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見效
 廿點鐘久止渴止痛收效最速此丸出世花柳滑精遺精滑精不傷身體所以尊為搜毒
 皇如患以上諸者速當購服幸勿遲疑望多受者增進病弱醫家咸大受誦此忠告
 丸散太多 未能盡錄 如賜賜顧 郵費自理 扶榮藥局蔡元表

搜除花柳積毒藥皇丸
 每盒銀五元
 每盒六兩庄銀五元

此丸專治一切花柳症服之收效最速凡患此症者務須勤勞工作及忌食大酒膏粱
 腸胃飽脹經行作用故在初起也覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎氣虧損
 竭諸精耳鳴眼痛重眼腫淚淚乾流淚尤甚想此陽部之壞人多未知日久失治流為癰
 世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治癰腫
 且能培元固本壯身強顏延年實救世慈航矣

廣泰

參茸燕窩開胃藥水 每樽一元五角
婦科通經種子毓麟丸 每料二元

壯陽探戰忍精丸 每料四角
久戰五鞭發力丸 每料三元

種子揭被香丸 每包一元
龍涎香化痰止咳丸 每料五角

統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒壹圓
立止小腸疝氣攻心丸 每盒壹圓

初起白濁一劑解毒除根丸 每料五角
積年疔墜惡毒一掃光丸 每料五角

立止遠年虛濁補諸善後丸 每料五角
打滑魚口橫弦便毒丸 每盒銀三元

久戰快活丸 每盒銀三元五角
不夜天久戰丸 每盒銀三元

久合歡大丸 每盒銀二元五角
打消腫瘡疳癰魚口萬應膏藥 每盒銀三元五角

立消鱗軍鴉喉保命散 每盒銀四元
立止花柳白濁胆汁去腐殺毒丸 每盒銀三元

一笑盜汗散 每盒銀一元五角
經驗跌打打去瘀丹傷風聖散每料銀二元三角五分

本號設在片打街東原日門牌六十一號今遷往一百四十一號開張專辦祖傳油

寓客津

寓者幸旅館開設
年各界人士旅寄者
咸稱利便內有房
間每間有冷熱水浴
濯另有一話線利用
規定每客位宿
收銀一元
有收銀一元每室住
一星期取價由五元
以上此佈
舊高化路
和市旅館主人啟
Hotel West Ltd.,
444 Carroll St.,
Simpson
& Marchese
Messrs

利

考 等 單 業 生 藥 元 精 來 自 種 強

本藥生不惜重資搜訪，精選名貴藥材，遵古法製，專治男婦子色精虛，精神困倦，事不舉，遺精，白濁，血少，陰虧，子宮冷，諸生機，百感不能受孕，連服此藥，如法飲之，下元虛後，腎元努力，能收發大加，倍製，造能見效，如銀錢，十幾老，有服之，病能如女，生子，誠空前，創制，妙品，無可比倫，他如體質，弱，夢遺，精，腰膝，酸軟，飲食，減少，以及，五勞，六傷，一切，內傷，不足之症，服之，無不，全愈，生精，血，助，肥，體，其有，功於，藥，蓋，庶，生，良，非，淺，鮮，同，胞，賜，顧，價，目，從，廉，希，圖，永，久，無，星，佈

定價
每樽銀一元
每三樽銀六元
發客另議

(請認明商標)
美國紐約加士道電報式
外國紐約加士道電報式

參茸三鞭補腎丸 每料四十元 小半料二十元
龜鹿二仙固真丸 每料三十元 小半料十五元
有夢遺精固本丸 每料二十元 小半料十元
無夢遺精固本丸 每料十元 小半料五元
加料揭被合歡膏 每料五元 小半料二元

法有子求

包愈疳疔花柳毒瘰癧藥線
魚目橫枝已潰去腐生肌

WING HING CO.
626 HILLMOORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

總發行所
HONG KONG
SARAY

金山大埠
致公總堂
同發
域多利埠
致公總堂

醫生姚樹南花柳專科大藥房廣告

請認招牌

萬應花柳搜骨丹

此藥專治花柳毒症，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不備。每盒一元。

五淋白濁 神效無比 每盒一元
三鞭壯陽 功效如神 每盒一元
男女合參 滋陰補腎 每盒一元
忍精丸 治遺精 每盒一元
戒煙丸 治癮癮 每盒一元
止咳散 治咳嗽 每盒一元
一掃光 治瘡毒 每盒一元
板板口 治口瘡 每盒一元
萬應風濕膏 治風濕 每盒一元
男女壯陽丹 治陽痿 每盒一元
止渴身痛膏 治身痛 每盒一元

地址：1055 STOCKTON ST. SAN FRANCISCO CALIF.

胎同告廣房藥大科專柳花南樹姚生醫

預防假冒

外中名馳矣失驗經極散九丹膏

和昌號金器

號昌和華高雲
WO CHUNG
No 1824 Pender Street East
Vancouver, B. C.

和昌號金器，專營各種金飾，名廠金器，批發零售，一律歡迎。地址：1824 Pender Street East, Vancouver, B. C.

樓酒華東

TONG WAH LOW
Chop Suey And Noodles
16 Pender St. W.
Phone Sev. 1748

東華酒樓，專營各式名菜，環境優雅，服務周到。地址：16 Pender St. W., Vancouver, B. C.

本公司用上等羊毛專織各款窄結衫

兼售各種衣物並有織針及各色羊毛線平沽 此是美領有袖款式每件八元

本公司專營各種羊毛織品，品質優良，價格公道。地址：104 No. 104, Vancouver, B. C.

和昌號金器

林翰元先生
寓內方脈
Yee (Hong) Lung
539 Carrall St.
Vancouver, B. C.
Phone Sev. 5884

和昌號金器，專營各種金飾，名廠金器，批發零售，一律歡迎。地址：539 Carrall St., Vancouver, B. C.

裕昌隆廣

裕昌隆廣，專營各種名酒，批發零售，一律歡迎。地址：13 Pender St. W., Vancouver, B. C.

兒聖手

衛挺生先生
寓雲保安
Bow On Park
13 Pender St. W.
Vancouver B. C.

衛挺生先生，專治小兒各種疾病，經驗豐富，藥到病除。地址：13 Pender St. W., Vancouver, B. C.

華埠

H. W. Owne, Co.
504 Main Street,
Vancouver, B. C.
Phone Sev. 3729

華埠，專營各種名酒，批發零售，一律歡迎。地址：504 Main Street, Vancouver, B. C.

環球電報

中西良藥 化毒清血 專治各種皮膚病。地址：500 Main Street, Vancouver, B. C.

裕記

Yee Lun Ark Kee & Co.
534 Fisguard St. P. O. Box 1514
Victoria, B. C.

裕記，專營各種名酒，批發零售，一律歡迎。地址：534 Fisguard St., Victoria, B. C.